

臨時小販牌照申請書  
**Application for Temporary Hawker Licence**

本表格內你所需填報的資料，乃依照《小販規例》(第 132 章，附屬法例) 第 7 條之規定而申報。至於你在本表格內所提供之資料，日後如有任何變更，則須於變更後七天內通知食物環境衛生署署長，否則根據《小販規例》(第 132 章，附屬法例) 第 24 及 56(2) 條之規定乃屬違法。又根據《小販規例》(第 132 章，附屬法例) 第 56(7) 條之規定，凡故意填報任何明知虛假的資料，即屬違法。任何人士如違反上述規例，一經定罪，食物環境衛生署署長有權將其獲發給之牌照予以取消，或將其獲得編配之攤位予以收回。請注意，根據《小販規例》(第 132 章，附屬法例) 第 6 條，牌照不得發給已持有有效牌照的人。

The information, which you supply in this application form, is required in accordance with section 7 of the Hawker Regulation (Cap. 132, sub. leg.). Any subsequent change in particulars supplied by you in this form should be notified to the Director of Food and Environmental Hygiene within 7 days of any such change, failing which is an offence under sections 24 and 56(2) of the Hawker Regulation (Cap. 132, sub. leg.). It is also an offence under section 56(7) of the Hawker Regulation (Cap. 132, sub. leg.) to knowingly give information which you know to be false in relation to any of the particulars supplied by you in this form. Any licence granted or site allocated to any person who is guilty of an offence under the said Regulation shall be cancelled or withdrawn by the Director of Food and Environmental Hygiene. Please note that, in accordance with section 6 of the Hawker Regulation (Cap. 132, sub. leg.), a licence will not be issued to any person who is the bearer of a valid licence.

**第一部份 (申請人資料)**

**Part I (Personal particulars of applicant)**

- (1) 申請人姓名： .....  
Name of Applicant (中文 Chinese) (英文 English)
  
- (2) 別名： .....  
Alias
  
- (3) 出生日期： .....  
Date of birth
  
- (4) 性別： .....  
Sex
  
- (5) 香港身分證號碼： .....  
HKID Card No.
  
- (6) 地址： .....  
Address  
.....
  
- (7) 電話號碼： .....  
Tel. No.
  
- (8) 通訊地址(如與上述地址不同)： .....  
Correspondence Address (if different from the above-mentioned address)  
.....

**第二部份 (與籌款活動有關, 請填寫這部份)**

**Part II (In connection with fund-raising activities, please complete this part)**

- (9) 團體名稱: .....  
Name of Organization
- (10) 申請人在團體的職位: .....  
Position of Applicant in Organization
- (11) 擬販賣地點 (請夾附草圖以展示有關地點): .....  
Proposed Hawking Location (please enclose a sketch showing the relevant location)
- .....
- (12) 擬行使臨時小販牌照時期: 由(From).....至(To).....  
Proposed Period of the Temporary Hawker Licence
- (13) 擬販賣之貨品: .....  
Proposed Commodities for Sale
- (14) 籌得款項擬作用途: .....  
Intended Use of Fund Raised
- (15) 補充說明(如需要): .....  
Explanatory Remarks (if any)
- .....

**第三部份 (與持牌小販固定攤位有關, 請填寫這部份)**

**Part III (In connection with licensed fixed-pitch hawker stall, please complete this part)**

- (16) 攤位地點: .....  
Pitch Location
- (17) 攤位面積: .....x.....平方米(m<sup>2</sup>)  
Pitch Size
- (18) 現時販賣之貨品 / 經營之行業\*: .....  
Existing Commodity / Trade\*
- (19) 補充說明(如需要): .....  
Explanatory Remarks (if any)
- .....

**聲明 DECLARATION**

致: 食物環境 生署署長  
To Director of Food and Environmental Hygiene  
本人現謹聲明:

I hereby declare that

(1) 就本人所知所信, 本表格內所填報各項資料, 均屬正確無訛, 而本人亦無隱瞞任何需要提供之資料; 及  
to the best of my knowledge and belief, the information given in this application form is true and correct, and I have not withheld any information required to be provided herein; and

(2) 本人並不是任何有效小販牌照持有人。  
I am not a holder of any valid hawker licence.

日期: .....  
Date

申請人簽署: .....  
Signature of applicant

\* 請刪去不適用者  
Please delete where appropriate

## 申請人須注意事項 NOTES TO APPLICANT

- (1) 申請人須附上 2 張半身正面照片 (約 39 毫米 x 25 毫米), 以辦理簽發臨時小販牌照。  
Applicant shall provide 2 full-face photographs (approximate 39 mm x 25 mm) for processing the issuance of the temporary hawker licence.
- (2) 食物環境 生署在有需要時, 會要求申請人提交其家庭成員的資料或/及其它與本申請有關的資料。  
Applicant may be required to furnish the Food and Environmental Hygiene Department with particulars of his/her family members and/or other information in relation to this application.
- (3) 臨時小販牌照申請書, 須在籌款活動舉辦前至少 12 個工作天 (工作天並不包括星期六、星期日及公眾假期), 遞交食物環境 生署。  
Temporary hawker licence application should be made to the Food and Environmental Hygiene Department at least 12 working days (working days exclude Saturdays, Sundays and public holidays) before the start of the fund-raising activities.
- (4) 在籌款活動進行的整個過程中, 主辦團體應備有所需的臨時小販牌照, 以供查閱。  
Organizer should have the required temporary hawker licence available for inspection throughout the fund-raising activities.
- (5) 主辦團體應向其他政府部門, 包括社會福利署署長 (電話: 2832 4311) 或民政事務局局長 (電話: 2835 1492), 查詢上述籌款活動是否需按《簡易程序治罪條例》(第 228 章) 第 4(17) 條的規定申領許可證。  
Organizer should seek advice from other Government departments including the Director of Social Welfare (Tel : 2832 4311) / the Secretary for Home Affairs (Tel : 2835 1492), as to whether a permit in accordance with section 4(17) of the Summary Offences Ordinance (Cap. 228) is required for the above-mentioned fund-raising activities.
- (6) 在獲簽發臨時小販牌照後, 持牌人仍須確保有關活動符合其他政府部門按其執行的法例所訂立的規定。  
The grant of a temporary hawker licence does not exempt the licensee from meeting any requirements and conditions imposed under the legislation administered by other Government departments in relation to the activity concerned.

**關於申請臨時小販牌照所填報的個人資料**  
**Collection of Personal Data in Connection with**  
**Application for Temporary Hawker Licence**  
**(根據個人資料(私隱)條例的規定處理)**  
**(In accordance with the Personal Data (Privacy) Ordinance)**

**目的說明 Statement of Purposes**

**1. 收集資料的目的 Purposes of Collection**

食物環境衛生署會利用經這份申請表填報的資料作以下用途：

The personal data provided by means of this form will be used by the Food and Environmental Hygiene Department for :

- (a) 處理申請臨時小販牌照；及  
carrying out activities relating to the application for temporary hawker licence; and
- (b) 方便本署職員及其他政府部門的職員與你互相聯絡。  
facilitating communication among staff of the Food and Environmental Hygiene Department, other Government departments and yourself.

填寫本申請表提供個人資料，純屬自願性質。不過，若不提供足夠資料，則本署恐怕不能處理你的牌照申請。  
The provision of personal data by means of this form is voluntary. However, if you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application for licence.

**2. 獲轉授資料的機構的類別 Class of Transferees**

在本申請表填報的資料可能會交給其他政府部門包括香港警務處、地政總署、民政事務總署或社會福利署，以達致上文第 1 段所載的目的。

The personal data which you have provided by means of this form may be disclosed to other Government departments including the Hong Kong Police Force, the Lands Department, the Home Affairs Department or the Social Welfare Department in pursuance of the purposes mentioned in paragraph 1 above.

**3. 查閱個人資料 Access to Personal Data**

根據《個人資料(私隱)條例》第 18 條、第 22 條及附表 1 內第 6 原則的規定，你有權查閱及更改你的個人資料。查閱的權利包括有權索取此申請表內所提供的個人資料副本一份。應查閱要求而提供資料時，可能要徵收費用。

You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in accordance with sections 18 and 22 and Principle 6 to Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data which you have provided by means of this form. A fee may be imposed for complying with data access request.

**4. 查詢 Enquiries**

如對經由此申請表取得個人資料一事有任何疑問，包括查閱及更改資料等，可向下列各有關分區環境衛生辦事處提出：

Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to the following respective District Environmental Hygiene Office :

<b>港島及離島區</b>	<b><u>Hong Kong &amp; Islands</u></b>
<b><u>中西區環境衛生辦事處</u></b> 香港皇后大道中 345 號上環市政大廈 10 樓 電話號碼：2543 4238/ 2545 0506 傳真號碼：2851 7653/ 2854 2755	<b><u>Central/Western District Environmental Hygiene Office</u></b> 10/F., Sheung Wan Municipal Services Building, 345 Queen's Road Central, Hong Kong Tel. No.: 2543 4238/ 2545 0506 Fax. No.: 2851 7653/ 2854 2755
<b><u>東區環境衛生辦事處</u></b> 香港鯉魚涌街 38 號鯉魚涌市政大廈 3 樓 電話號碼：2563 4340 傳真號碼：2565 8203/ 2562 5836	<b><u>Eastern District Environmental Hygiene Office</u></b> 3/F., Quarry Bay Municipal Services Building, 38 Quarry Bay Street, Hong Kong Tel. No.: 2563 4340 Fax. No.: 2565 8203/ 2562 5836
<b><u>南區環境衛生辦事處</u></b> 香港香港仔大道 203 號香港仔市政大廈 4 樓 電話號碼：2552 8406 傳真號碼：2873 1608/ 2552 9071	<b><u>Southern District Environmental Hygiene Office</u></b> 4/F., Aberdeen Municipal Services Building, 203 Aberdeen Main Road, Hong Kong Tel. No.: 2552 8406 Fax. No.: 2873 1608/ 2552 9071
<b><u>灣仔區環境衛生辦事處</u></b> 香港灣仔軒尼詩道 225 號駱克道市政大廈 7 樓 電話號碼：2507 3364 傳真號碼：2519 6884	<b><u>Wanchai District Environmental Hygiene Office</u></b> 7/F., Lockhart Road Municipal Services Building, 225 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong Tel. No.: 2507 3364 Fax. No.: 2519 6884
<b><u>離島區環境衛生辦事處</u></b> 香港中環統一碼頭道 38 號海港政府大樓 6 樓 電話號碼：2852 3215 傳真號碼：2545 2964	<b><u>Islands District Environmental Hygiene Office</u></b> 6/F., Harbour Building, 38 Pier Road, Central, Hong Kong Tel. No.: 2852 3215 Fax. No.: 2545 2964

## 九龍

### 九龍城區環境衛生辦事處

九龍馬頭圍道 165 號土瓜灣政府合署 3 樓及 4 樓  
電話號碼：2711 2493 傳真號碼：2761 0718

### 觀塘區環境衛生辦事處

九龍觀塘瑞和街 9 號瑞和街市政大廈 7 樓  
電話號碼：3102 7388 傳真號碼：2343 6734

### 旺角區環境衛生辦事處

九龍旺角花園街 123 號 A 花園街市政大廈 6 樓及 7 樓  
電話號碼：2395 2727 傳真號碼：2391 5572

### 深水埗區環境衛生辦事處

九龍深水埗元州街 59 - 63 號元州街市政大廈 8 樓 - 10 樓  
電話號碼：2748 6959 傳真號碼：2748 6937

### 黃大仙區環境衛生辦事處

九龍彩虹道 121 號大成街街市大廈 3 樓  
電話號碼：2328 6531 傳真號碼：2351 5710

### 油尖區環境衛生辦事處

九龍油麻地寶靈街 17 號官涌市政大廈 3 樓及 4 樓  
電話號碼：2302 1299 傳真號碼：2735 5955

## 新界

### 葵青區環境衛生辦事處

新界葵涌興芳路 166 - 174 號葵興政府合署 9 樓  
電話號碼：2420 9204 傳真號碼：2480 4023

### 北區環境衛生辦事處

新界上水智昌路 13 號石湖墟市政大廈 4 樓  
電話號碼：2679 2812 傳真號碼：2679 5695

### 西貢區環境衛生辦事處

新界西貢親民街 34 號西貢政府合署 5 樓  
電話號碼：2163 9105 傳真號碼：2792 9937

### 沙田區環境衛生辦事處

新界沙田鄉事會路 138 號  
新城市中央廣場第 1 座 12 樓  
電話號碼：2634 0136 傳真號碼：2634 0442

### 大埔區環境衛生辦事處

新界大埔鄉事會街 8 號大埔綜合大樓 3 樓  
電話號碼：3183 9109 傳真號碼：2650 1171

### 荃灣區環境衛生辦事處

新界荃灣楊屋道 45 號楊屋道市政大廈 3 樓  
電話號碼：2212 9701 傳真號碼：2414 8809

### 屯門區環境衛生辦事處

新界屯門屯喜路 1 號屯門政府合署 1 樓及 3 樓  
電話號碼：2146 8642 傳真號碼：2452 6559

### 元朗區環境衛生辦事處

新界元朗橋樂坊 2 號元朗政府合署 2 樓 - 5 樓  
電話號碼：2475 3433 傳真號碼：2477 5099

## Kowloon

### Kowloon City District Environmental Hygiene Office

3/F. & 4/F., To Kwa Wan Market and Government Offices,  
165 Ma Tau Wai Road, Kowloon  
Tel. No.: 2711 2493 Fax. No.: 2761 0718

### Kwun Tong District Environmental Hygiene Office

Level 7, Shui Wo Street Municipal Services Building,  
9 Shui Wo Street, Kwun Tong, Kowloon  
Tel. No.: 3102 7388 Fax. No.: 2343 6734

### Mong Kok District Environmental Hygiene Office

6/F. & 7/F., Fa Yuen Street Municipal Services Building,  
123A Fa Yuen Street, Mong Kok, Kowloon  
Tel. No.: 2395 2727 Fax. No.: 2391 5572

### Sham Shui Po District Environmental Hygiene Office

8/F. - 10/F., Un Chau Street Municipal Services Building,  
59 - 63 Un Chau Street, Sham Shui Po, Kowloon  
Tel. No.: 2748 6959 Fax.No.: 2748 6937

### Wong Tai Sin District Environmental Hygiene Office

3/F., Tai Shing Street Market Building,  
121 Choi Hung Road, Wong Tai Sin, Kowloon  
Tel. No.: 2328 6531 Fax. No.: 2351 5710

### Yau Tsim District Environmental Hygiene Office

3/F. & 4/F., Kwun Chung Municipal Services Building,  
17 Bowring Street, Yau Ma Tei, Kowloon  
Tel. No.: 2302 1299 Fax. No.: 2735 5955

## New Territories

### Kwai Tsing District Environmental Hygiene Office

9/F., Kwai Hing Government Offices Building,  
166 - 174 Hing Fong Road, Kwai Chung, N. T.  
Tel. No.: 2420 9204 Fax. No.: 2480 4023

### North District Environmental Hygiene Office

4/F., Shek Wu Hui Municipal Services Building,  
13 Chi Cheong Road, Sheung Shui, N. T.  
Tel. No.: 2679 2812 Fax. No.: 2679 5695

### Sai Kung District Environmental Hygiene Office

5/F., Sai Kung Government Offices Building,  
34 Chan Man Street, Sai Kung, N. T.  
Tel. No.: 2163 9105 Fax. No.: 2792 9937

### Sha Tin District Environmental Hygiene Office

Level 12, Tower 1, Grand Central Plaza,  
138 Rural Committee Road, Sha Tin, N. T.  
Tel. No.: 2634 0136 Fax. No.: 2634 0442

### Tai Po District Environmental Hygiene Office

3/F., Tai Po Complex,  
8 Heung Sze Wui Street, Tai Po, N.T.  
Tel. No.:3183 9109 Fax. No.: 2650 1171

### Tsuen Wan District Environmental Hygiene Office

3/F., Yeung Uk Road Municipal Services Building,  
45 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, N. T.  
Tel. No.: 2212 9701 Fax. No.: 2414 8809

### Tuen Mun District Environmental Hygiene Office

1/F. & 3/F., Tuen Mun Government Offices Building,  
1 Tuen Hi Road, Tuen Mun, N. T.  
Tel. No.: 2146 8642 Fax. No.: 2452 6559

### Yuen Long District Environmental Hygiene Office

2/F. - 5/F., Yuen Long Government Offices,  
2 Kiu Lok Square, Yuen Long, N. T.  
Tel. No.: 2475 3433 Fax. No.: 2477 5099